

# Cais am orchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb (Ffurflen A59)

## Nodiadau ar lenwi'r ffurflen

### Pwysig

Ni ddylid defnyddio'r ffurflen hon ond os ydych yn dymuno gwneud cais am orchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb.

Mae angen i chi lenwi Ffurflen A61 (Cais am gyfrifoldeb rhieni cyn mabwysiadu dramor). Os ydych chi'n gwneud cais am orchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb ond yn bwriadu mabwysiadu plentyn sy'n byw fel arfer yn y Deyrnas Unedig (neu sy'n ddinesydd yn y Gymanwlad) mewn man y tu allan i Ynysoedd Prydain (ac ar yr amod nad oes gennych eisoes orchymyn i symud y plentyn dan Ddeddf Mabwysiadu (Yr Alban 1978) neu Orchymyn Mabwysiadu (Gogledd Iwerddon 1987) hyd yn oed os byddwch yn gwneud cais am orchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb mewn man y tu allan i Ynysoedd Prydain.

Mae 'Gorchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb' yn golygu gorchymyn mabwysiadu sydd, yn unol ag adran 1 Deddf Mabwysiadu (Agweddau Rhyngwladol) 1999 a wneir ar ffurf gorchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb.

Mae'r 'Cytundeb' yn golygu'r Cytundeb ar Amddiffyn Plant a Chydweithredu mewn perthynas â Mabwysiadu Rhyngwladol a gadarnhawyd yn yr Hâg ar 29 Mai 1993.

Yn y nodiadau hyn, mae unrhyw gyfeiriad at dystysgrif geni, dystysgrif farwolaeth, dystysgrif briodas neu dystysgrif partneriaeth sifil a geir yng Nghymru a Lloegr yn golygu copi ardystiedig o'r cofnod yn y Gofrestr Genedigaethau Byw, y Gofrestr Marwolaethau, y Gofrestr Priodasau neu'r Gofrestr Partneriaethau Sifil, fel y bo'n briodol. Nid yw llungopi'n dderbyniol. Pan fo'r Deyrnas Unedig yn Dardd-wlad, rhaid i'r dystysgrif geni a anfonwch chi i'r llys ar gyfer y plentyn yr ydych yn gwneud cais i'w fabwysiadu, fod yn gopi ardystiedig o'r cofnod llawn yn y Gofrestr Genedigaethau Byw.

# Application for a Convention adoption order (Form A59)

## Notes on completing the form

### Important

This form should only be used if you wish to apply for a Convention adoption order.

You need to complete Form A61 (Application for parental responsibility prior to adoption abroad) if you are applying for a Convention adoption order but intend to adopt a child who is habitually resident in the United Kingdom (or who is a Commonwealth citizen) in a place outside of the British Islands (and provided you do not already have an order to remove the child under Adoption (Scotland) Act 1978 or the Adoption (Northern Ireland) Order 1987) even if you will be applying for a Convention adoption order in a place outside the British Islands.

'Convention adoption order' means an adoption order which, by virtue of regulations under section 1 of the Adoption (Intercountry Aspects) Act 1999, is made as a Convention adoption order.

'the Convention' means the Convention on Protection of Children and Co-operation in respect of Intercountry Adoption, concluded at the Hague on 29th May 1993.

In these notes, any reference to a birth certificate, death certificate, marriage certificate or certificate of civil partnership obtained in England and Wales means a certified copy of the entry in the Register of Live Births, the Register of Deaths, the Register of Marriages or the Register of Civil Partnerships, as appropriate. A photocopy is not acceptable. Where the United Kingdom is the State of origin the birth certificate you send to the court for the child you are applying to adopt must be a certified copy of the full entry in the Register of Live Births.

Os ydych chi'n gosod ynghlwm â'ch cais unrhyw orchymyn gan yr Uchel Lys neu lys sirol, rhaid iddo fod yn gopi wedi'i selio (hynny yw, copi a stampiwyd gyda sêl y llys). Os ydych chi'n atodi gorchymyn a wnaed gan lys ynadon, rhaid iddo fod yn gopi ardystiedig (copi yr ardystiwyd gan swyddog y llys ei fod yn gopi cywir o'r gorchymyn gwreiddiol), neu gopi sydd â stamp y llys gwreiddiol arno. Rhaid i orchymyn a gyflwynwyd gan unrhyw awdurdod arall gael ei ddilysu'n iawn gan yr awdurdod hwnnw. Os oes gennych unrhyw ansicrwydd ynghylch beth sydd ei angen, cysylltwch â'r llys am gymorth.

Ewch a'r ffurflen gais wedi'i chwblhau, **ynghyd â thri chopi** ohoni i'r llys, neu ei hanfon yno, ynghyd â ffi'r llys ac unrhyw ddogfennau yr ydych yn eu hatodi i gefnogi'ch cais. Os nad ydych yn sicr faint o ffi sy'n daladwy i'r llys am eich cais, neu y credwch y gallech fod wedi'ch eithrio rhag talu'r holl ffi neu gyfran ohoni, dylech gysylltu â'r llys am wybodaeth.

## Nodiadau ar y ffurflen gais

**Nodyn 1** Nodwch enw'r plentyn yr ydych yn gwneud cais i'w fabwysiadu, gyda'r cyfenw'n olaf.

Pan fo'r plentyn yn hanu o'r DU rhaid i chi roi'r enw(au) cyntaf yn llawn a chyfenw'r plentyn yn union fel y dangosir hwy ar y dystysgrif geni (neu, os yw'r plentyn wedi'i fabwysiadu'n flaenorol, y copi ardystiedig o'r cofnod yn y Gofrestr Plant a Fabwysiadwyd) yr ydych yn ei anfon gyda'ch cais (gweler nodyn 11 isod).

Pan fo'r DU yn Wladwriaeth dderbyn, rhaid i chi nodi enw(au) cyntaf llawn a chyfenw'r plentyn yn union fel y dangosir hwy ar y copi ardystiedig o dystysgrif geni wreiddiol y plentyn, unrhyw dystysgrif/datganiad gadawiad, neu lle bo'r plentyn wedi'i fabwysiadu, y copi ardystiedig o'r cofnod yn y gofrestr fabwysiadu fel y cydnabyddir yn y Dardd-wlad neu gopi ardystiedig o'r dystysgrif fabwysiadu (gweler nodyn 11 isod).

**Nodyn 2** Os nad ydych am i rieni neu warcheidwaid y plentyn yr ydych yn bwriadu ei fabwysiadu gael gwybod pwy ydych, bydd y llys yn rhoi rhif cyfresol i chi. Bydd unrhyw ddogfennau a anfonir at y rhieni/gwarcheidwaid yn dangos y rhif cyfresol, nid eich manylion personol. Os yw'n ofynnol i chi fynd i'r un gwrandawriad llys, bydd y llys yn gwneud trefniadau i sicrhau na ddatgelir pwy ydych.

If you are attaching any order of the High Court or a county court to your application, it must be a sealed copy of the order (that is, a copy that has been stamped with the seal of the court). If you are attaching an order made by a magistrates' court, it must be a certified copy (a copy certified by the court officer to be a true copy of the original order), or a copy that bears the stamp of the originating court. An order issued by any other authority must be properly authenticated by that authority. If you are in any doubt about what is needed, please contact the court for assistance.

Take or send the completed application form, **and three copies**, to the court, together with the court fee and any documents you are attaching in support of your application. If you are not sure about the court fee payable for your application, or you think that you may be exempt from paying all or part of the fee, you should contact the court for information.

## Notes on the application form

**Note 1** Enter the name of the child you are applying to adopt, surname last.

Where the UK is the State of origin you must enter the full first name(s) and the surname of the child exactly as they are shown on the birth certificate (or, if the child has previously been adopted, the certified copy of the entry in the Adopted Children Register) you are sending with your application (see note 11 below).

Where the UK is the receiving State you must enter the full first name(s) and the surname of the child exactly as they are shown on the certified copy of the child's original birth certificate, any abandonment certificate/declaration, or where the child has been adopted, the certified copy of the entry in the register of adoptions as recognised in the State of origin or a certified copy of the adoption certificate (see note 11 below).

**Note 2** If you do not want your identity to be made known to the parents or guardians of the child you are intending to adopt, the court will issue you with a serial number. Any documents sent to the parents/guardians will show the serial number, not your personal details. If you are required to attend the same court hearing, the court will make arrangements to ensure that your identity is protected.

## Rhan 1 Amdanoch chi

### Nodyn 3

Os yw'r enw a nodwyd gennych yn wahanol i'ch enw fel yr ymddengys ar unrhyw dystiolaeth o briodas neu bartneriaeth sifil yr ydych yn ei hanfon gyda'ch ffurflen gais (er enghraifft, oherwydd eich bod wedi newid eich enw drwy weithred), atodwch ddalen barhau os gwelwch yn dda, yn egluro'r rheswm am y gwahaniaeth a chopi o unrhyw ddogfennau cefnogol (megis y weithred).

### Nodyn 4

Ni ellir gwneud gorchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb oni fo'r canlynol yn wir:

- Lle bo'r Deyrnas Unedig yn Wladwriaeth dderbyn, eich bod chi (neu yn achos dau ymgeisydd, y ddau ohonoch) wedi bod yn byw fel arfer mewn rhan o Ynysoedd Prydain am gyfnod o lai na blwyddyn, gan derfynu gyda dyddiad y cais, neu
- Lle bo'r Deyrnas Unedig yn Dardd-wlad, eich bod chi (neu yn achos dau ymgeisydd, y ddau ohonoch) wedi bod yn byw fel arfer yn un o wledydd y Cytundeb y tu allan i Ynysoedd Prydain ar ddyddiad y cais.

Mae'r Deyrnas Unedig yn golygu Cymru, Lloegr, Yr Alban a Gogledd Iwerddon.

Yn gyffredinol, cymerir fod 'preswyllo'n arferol' yn cyfeirio at fyw yn arferol ac fel rheol mewn man penodol. Os oes gennych unrhyw amheuaeth a ydych yn cwrdd â'r gofynion hyn ai peidio, dylech geisio cyngor cyfreithiol.

Os yw'r Deyrnas Unedig yn Wladwriaeth dderbyn ac nad ydych chi (neu yn achos cwpl, y naill neu'r llall ohonoch) yn ddinesydd Prydeinig, rhaid i chi gael cadarnhad gan y Swyddfa Gartref yr awdurdodwyd i'r plentyn ddod i'r Deyrnas Unedig a byw'n barhaol yno. Dylech roi pasport y plentyn yn cynnwys awdurdodaeth y Swyddfa Gartref, ynghlwm â'ch cais.

## Part 1 About you

### Note 3

If the name you have entered is different from your name as it is shown on any evidence of marriage or civil partnership you are sending with your application form (for example, because you have changed your name by deed), please attach a continuation sheet explaining the reason for the difference, and a copy of any supporting documents (such as the deed).

### Note 4

A Convention adoption order cannot be made unless:

- Where the United Kingdom is the receiving State, you (or in the case of two applicants, both of you) have been habitually resident in a part of the British Islands for a period of not less than one year ending with the date of the application, or
- Where the United Kingdom is the State of origin, you (or in the case of two applicants, both of you) have been habitually resident in a Convention country outside the British Islands on the date of the application.

The United Kingdom means England, Wales, Scotland and Northern Ireland.

'Habitual residence' is normally taken to refer to usual, or customary, residence in a particular place. If you are in any doubt as to whether you meet these conditions, you should seek legal advice.

If the United Kingdom is the receiving State and you are (or in the case a couple, either of you is) not a British citizen, you must obtain confirmation from the Home Office that the child is authorised to enter and reside permanently in the United Kingdom. You should attach the child's passport containing the Home Office authorisation to your application.

**Nodyn 5**

Bydd yr alwedigaeth a nodwch yma'n ymddangos ar y gorchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb ac fe'i nodir wedyn yn y Gofrestr Plant a Fabwysiadwyd. Nodwch, os gwelwch yn dda, y gallai methiant i roi manylion llawn olygu oedi yng nghyhoeddi tystysgrif mabwysiadu'r plentyn. Mae'n bwysig eich bod yn nodi teitl llawn eich galwedigaeth (neu alwedigaeth flaenorol os ydych wedi ymddeol), er enghraifft, 'athro/athrawes ysgol uwchradd', neu 'athro/athrawes bale' nid 'athro/athrawes'; 'saer hunangyflogedig' nid 'hunangyflogedig'; 'plismon wedi ymddeol', nid 'wedi ymddeol'. Ni ellir derbyn talfyriadau neu ddisgrifiadau cyffredinol megis 'hunangyflogedig', 'gweithiwr rhan-amser' neu 'wedi ymddeol'. Nodwch, os gwelwch yn dda, na ellir rhoi enwau cwmnïau yn y Gofrestr ac nad yw'n ddigonol nodi eich bod yn 'gyflogai' neu'n 'weithiwr' gydag unrhyw gwmni penodol, rhaid i chi roi eich galwedigaeth. Os ydych chi'n ddi-waith ar hyn o bryd, neu'n methu gweithio oherwydd anabledd, dylech nodi eich galwedigaeth ddiwethaf. Os ydych chi'n aelod o Luoedd Ei Mawrhydi, dylech nodi eich rheng a/neu eich proffesiwn.

**Nodyn 6**

Nodwch eich perthynas â'r plentyn yr ydych yn gwneud cais i'w fabwysiadu, er enghraifft llys-riant, rhiant maeth, taid neu nain, modryb, ewythr, perthynas arall (manylwch os gwelwch yn dda). Os nad oes gennych unrhyw berthynas â'r plentyn ar hyn o bryd, ar wahân i fod yn ddarpar fabwysiadwr, nodwch 'dim' os gwelwch yn dda.

**Nodyn 7**

Os ydych chi'n gwneud cais i fabwysiadu ar eich pen eich hun a'ch bod yn bartner (gan gynnwys priod neu bartner sifil) i dad neu fam y plentyn, dylech lenwi paragraff (k) ac yna fynd ymlaen yn syth i Ran 2 Yngfylch y Plentyn. Nid yw paragraffau (l) i (p) yn berthnasol i chi.

**Note 5**

The occupation you give here will appear on the Convention adoption order and will subsequently be entered in the Adopted Children Register. Please note that failure to give full details may result in a delay in issuing the child's adoption certificate. It is important that you enter the full title of your occupation (or former occupation if you are retired), for example, 'secondary school teacher' or 'ballet teacher', not 'teacher'; 'self-employed carpenter', not 'self-employed'; 'retired police officer', not 'retired'. Abbreviations or general descriptions such as 'self-employed', 'part-time worker', or 'retired', cannot be accepted. Please note also that company names cannot be entered in the Register and it is not sufficient to enter that you are an 'employee' or 'worker' with any particular company, you must give your occupation. If you are unemployed or currently unable to work because of disability, you should give your last occupation. If you are a member of HM Forces, you should give your rank and/or profession.

**Note 6**

Enter your relationship to the child you are applying to adopt, for example, step-parent, foster parent, grandparent, aunt, uncle, other relative (please specify). If you do not currently have any relationship to the child, other than as prospective adopter, please enter 'none'.

**Note 7**

If you are applying to adopt alone and you are the partner (including spouse or civil partner) of the child's father or mother, you should complete paragraph (k) and then go straight to Part 2 About the Child. Paragraphs (l) to (p) do not apply to you.

**Nodyn 8**

Os ydych chi'n gwneud cais i fabwysiadu ar eich pen eich hun, a'ch bod yn bartner (ond heb fod yn briod neu bartner sifil) i unigolyn nad yw'n rhiant i'r plentyn yr ydych yn dymuno'i fabwysiadu, dylech lenwi paragraff (l). Rhowch eich rhesymau dros wneud cais i fabwysiadu ar eich pen eich hun, os gwelwch yn dda. Os nad oes digon o le ar gyfer eich ateb, gallwch barhau ar ddalen ar wahân. Dylech wedyn fynd yn syth i Ran 2 Ynghylch y Plentyn Nid yw paragraffau (m) i (p) yn berthnasol i chi.

**Nodyn 9**

Os ydych chi'n gwneud cais i fabwysiadu ar eich pen eich hun ac

- na fuoch erioed yn briod/ â phartner sifil, llenwch baragraff (m) os gwelwch yn dda;
- eich bod wedi ysgaru, neu fod eich partneriaeth sifil wedi'i diddymu, llenwch baragraff (n) os gwelwch yn dda, a rhowch gopi o'r Dyfarniad Absoliwt neu'r Gorchymyn Diddymu ynghlwm â'ch cais;
- eich bod yn wraig weddw neu'n ŵr gweddw neu'n bartner sifil sy'n goroesi, llenwch baragraff (o) a rhowch dystysgrif farwolaeth eich diweddar briod neu bartner sifil ynghlwm â'ch cais.

**Nodyn 10**

Os ydych chi'n gwneud cais i fabwysiadu ar eich pen eich hun a'ch bod yn briod neu fod gennych bartner sifil, bydd yn rhaid i chi fodloni'r llys o'r canlynol:

- na ellir dod o hyd i'ch priod neu bartner sifil, neu
- eich bod wedi gwahanu oddi wrth eich priod neu bartner sifil, eich bod yn byw ar wahân a bod y gwahanu'n debygol o fod yn barhaol, neu;
- fod eich priod neu bartner sifil yn analluog yn gorfforol i wneud cais neu'n analluog (o fewn ystyr Deddf Galluedd Meddyliol 2005) i wneud hynny.

Rhaid i chi nodi ar y ffurflen gais pa un o'r tair sail hyn sy'n berthnasol yn eich achos chi drwy dicio'r blwch priodol.

Dylech roi eich tystysgrif briodas (neu dystiolaeth arall o briodas), neu eich tystysgrif partneriaeth sifil (neu dystiolaeth arall o'r bartneriaeth sifil) ynghlwm â'ch cais ynghyd ag unrhyw dystiolaeth ddogfennol arall y bwriadwch ddibynnu arni, megis dyfarniad neu wahaniad swyddogol, neu dystiolaeth feddygol o analluogrwydd corfforol neu analluog (o fewn ystyr Deddf Galluedd Meddyliol 2005). Dylech hefyd roi enw a chyfeiriad (os gwyddys) eich priod neu bartner sifil.

**Note 8**

If you are applying to adopt alone and you are the partner (but not the spouse or civil partner) of a person who is not the parent of the child you wish to adopt, you should complete paragraph (l). Please give your reasons for applying to adopt alone. If there is not enough room for your reply, you may continue on a separate sheet. You should then go straight to Part 2 About the Child. Paragraphs (m) to (p) do not apply to you.

**Note 9**

If you are applying to adopt alone and

- you have never been married/ had a civil partner, please complete paragraph (m);
- you are divorced, or your civil partnership has been dissolved, please complete paragraph (n) and attach a copy of the Decree Absolute or the Dissolution Order to your application;
- you are a widow or widower or a surviving civil partner, please complete paragraph (o) and attach the death certificate of your deceased spouse or civil partner to your application.

**Note 10**

If you are applying to adopt alone and you are married or you have a civil partner, you will need to satisfy the court that:

- your spouse or civil partner cannot be found, or
- you have separated from your spouse or civil partner, you are living apart, and the separation is likely to be permanent, or
- your spouse or civil partner is physically incapable of making an application or lacks capacity (within the meaning of Mental Capacity act 2005) to do so.

You must show on the application form which of these three grounds applies in your case by ticking the appropriate box.

You should attach your marriage certificate (or other evidence of marriage) or certificate of civil partnership (or other evidence of civil partnership) to your application, together with any other documentary evidence on which you propose to rely, such as a decree of official separation, or medical evidence of physical incapability or a lack of capacity (within the meaning of the Mental Capacity Act 2005). You should also supply the name and address (if known) of your spouse or civil partner.

## Rhan 2 Ynghylch y Plentyn

**Nodyn 11** ➤ Os ydy'r plentyn yn hanu o'r DU, a'i fod wedi cael ei fabwysiadu'n flaenorol, dylid atodi copi ardystiedig o'r cofnod yn y Gofrestr Plant a Fabwysiadwyd ac nid copi ardystiedig o'r cofnod llawn yn y Gofrestr Genedigaethau Byw.

Pan fo'r DU yn Wladwriaeth dderbyn, dylid atodi copi ardystiedig o dystysgrif geni wreiddiol y plentyn, unrhyw dystysgrif/datganiad gadawiad, neu lle bo'r plentyn wedi'i fabwysiadu, copi ardystiedig o'r cofnod yn y gofrestr fabwysiadu fel y cydnabyddir yn y Dardd-wlad neu gopi ardystiedig o'r dystysgrif fabwysiadu.

Lle nad oes modd i chi atodi tystysgrif, nodwch leoliad geni'r plentyn (gan gynnwys y wlad), os gwyddoch.

Ni ellir gwneud cais mewn perthynas ag unigolyn sy'n 18 oed neu hyn adeg gwneud y cais.

**Nodyn 12** ➤ Ni all y llys wneud gorchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb mewn perthynas ag unrhyw unigolyn sy'n briod neu wedi bod yn briod, neu unrhyw unigolyn sy'n bartner sifil neu a fu'n bartner sifil.

**Nodyn 13** ➤ Lle bo'r Deyrnas Unedig yn Wladwriaeth dderbyn, rhaid i chi roi rhybudd o'ch bwriad i wneud cais am orchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb i'r awdurdod lleol lle y mae eich cartref, neu y lleolwyd eich cartref diwethaf, o fewn 14 diwrnod i'r dyddiad pryd y daeth y plentyn i'r Deyrnas Unedig

**Nodyn 14** ➤ Os oes rhyw unigolyn neu gorff yn atebol i dalu tâl cynhaliaeth ar gyfer y plentyn dan orchymyn llys neu gytundeb cynhaliaeth neu gynhaliaeth cynnal plant a ddyfarnwyd dan Ddeddf Cynnal Plant 1991, rhowch enw a chyfeiriad y person neu'r corff sy'n atebol i dalu. Yn achos gorchymyn cynhaliaeth, rhowch enw'r llys a dyddiad gwneud y gorchymyn; fel arall, rhowch ddyddiad y cytundeb cynhaliaeth neu ddyfarniad cynhaliaeth cynnal plant.

Os yw'n bosibl, dylech atodi copi o unrhyw orchymyn cynhaliaeth neu gopi o'r cytundeb cynhaliaeth neu ddyfarniad cynhaliaeth, i'ch cais.

## Part 2 About the Child

**Note 11** ➤ Where the UK is the State of origin, if the child has previously been adopted a certified copy of the entry in the Adopted Children Register should be attached and not a certified copy of the full entry in the Register of Live Births.

Where the UK is the receiving State a certified copy of the child's original birth certificate, any abandonment certificate/declaration, or where the child has been adopted, a certified copy of the entry in the register of adoptions as recognised in the State of origin or a certified copy of the adoption certificate, should be attached.

Where you are unable to attach a certificate, enter the place (including the country) of the child's birth, if known.

No application may be made in respect of a person who is aged 18 or more at the time of the application.

**Note 12** ➤ The court cannot make a Convention adoption order in relation to any person who is or has been married, or any person who is or has been a civil partner.

**Note 13** ➤ Where the United Kingdom is the receiving state you must give notice of your intention to apply for a Convention adoption order to the local authority where you have your home or last had your home within 14 days beginning with the date on which the child enters the United Kingdom.

**Note 14** ➤ If some person or body is liable to pay maintenance for the child under a court order, or a maintenance agreement or child support maintenance awarded under the Child Support Act 1991, give the name and address of the person or body liable to pay. In the case of a maintenance order, give the name of the court and the date the order was made; otherwise, give the date of the maintenance agreement or child support maintenance award.

If possible, you should attach a copy of any maintenance order or a copy of the maintenance agreement or maintenance award to your application.

**Nodyn 15**

Os oes achosion blaenorol, neu gyfredol yn ymwneud â'r plentyn yr ydych yn gwneud cais i'w fabwysiadu (er enghraifft, gwrandawiadau am orchymyn gofal, gorchymyn cyswllt, gorchymyn cyfrifoldeb rhieni neu orchymyn preswyllo), rhowch enw'r llys, natur y gwrandawriad a dyddiad ac effaith unrhyw orchymyn a wnaed, neu ddyddiad y gwrandawriad nesaf os yw'r achosion yn gyfredol. Nid oes angen i chi ailadrodd manylion unrhyw orchymyn cynhaliaeth neu gytundeb a roddwyd gennych eisoes.

Os oeddech chi'n barti i unrhyw achosion a gwblhawyd, dylech roi copi o'r gorchymyn terfynol ynghlwm â'ch cais.

**Pwysig:** Os ydych eisoes wedi gwneud cais am orchymyn mabwysiadu mewn perthynas â'r un plentyn ac y gwrthodwyd y gorchymyn, bydd angen i chi fodloni'r llys y bu newid mewn amgylchiadau ers i chi wneud cais ddiwethaf, neu fod rhyw reswm arall paham y dylai'r llys wrando ar eich cais presennol. Nodwch eich rhesymau dros wneud y cais hwn ar ddalen ar wahân os gwelwch yn dda, gan egluro paham y credwch y dylai'r cais gael ei wrando. Rhowch enw llawn y plentyn, rhif y Rhan a chyfeirnod y paragraff ar ben y ddalen barhau, a'i rhoi ynghlwm â'ch ffurflen gais.

**Note 15**

If there are earlier, or current, court proceedings relating to the child you are applying to adopt (for example, proceedings for a care order, a contact order, a parental responsibility order or a residence order), give the name of the court, the nature of the proceedings and the date and effect of any order made, or the date of the next hearing if proceedings are current. You do not need to repeat the details of any maintenance order or agreement you have already given.

If you were a party to any proceedings that have been completed, you should attach a copy of the final order to your application.

**Important:** if you have previously applied for an adoption order in respect of the same child and the order was refused, you will need to satisfy the court that there has been a change of circumstances since you last applied, or that there is some other reason why the court should hear your current application. Please set out your reasons for making this application on a separate sheet, explaining why you think the application should be heard. Please put the child's full name, the number of the Part and the paragraph reference at the head of the sheet and attach it to your application form.

## Rhan 3 Ynghylch rhiant/rhieni neu warcheidwad y plentyn

**Nodyn 16** Os yw'r plentyn wedi'i fabwysiadu'n flaenorol, rhowch enwau'r rhieni a'i mabwysiadodd ef/hi ac nid y rhieni naturiol.

**Nodyn 17** Os yw'r plentyn yn hanu o Gymru a Lloegr, os nad oedd rhieni'r plentyn yn briod â'i gilydd adeg ei enedigaeth ef/ei genedigaeth hi, gallai tad y plentyn fod â chyfrifoldeb rhieni

- oherwydd ei fod ef a mam y plentyn wedi priodi ers i'r plentyn gael ei eni;
- oherwydd bod ganddo gytundeb cyfrifoldeb rhieni gyda'r fam, neu y dyfarnwyd gorchymyn cyfrifoldeb rhieni iddo, neu
- oherwydd ei fod wedi cofrestru genedigaeth y plentyn ar y cyd â mam y plentyn (ers 1 Rhagfyr 2003).

Rhowch fanylion unrhyw orchymyn llys neu gytundeb mewn perthynas â chyfrifoldeb rhieni ym mharagraff (I) yn Rhan 2 Ynghylch y Plentyn.

**Nodyn 18** Os nad oes gan y plentyn warcheidwad, nodwch 'amherthnasol'. Fel arall, rhowch fanylion unrhyw unigolyn a benodwyd i fod yn warcheidwad i'r plentyn drwy weithred neu ewyllys neu fel arall yn ysgrifenedig yn unol ag adran 5(5) Deddf Plant 1989 neu drwy orchymyn a wnaed dan adran 5(1) neu 14A y Ddeddf honno. Lle bo'r Deyrnas Unedig yn Wladwriaeth dderbyn, nodwch enw unrhyw unigolyn a ystyrir yn warcheidwad i'r plentyn gan un o wledydd y Cytundeb. Os oes gan y plentyn fwy nag un gwarcheidwad, rhowch enw a chyfeiriad unrhyw warcheidwad/warcheidwaid eraill ar daflen ar wahân, gan nodi enw llawn y plentyn, rhif y Rhan a chyfeirnod y paragraff ar ben y daflen.

**Nodyn 19** Yn achos cais am orchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb, rhaid cael caniatâd y personau, y sefydliadau a'r awdurdodau y mae eu caniatâd yn hanfodol ar gyfer mabwysiadu, cyn i'r plentyn ddod i mewn i'r Deyrnas Unedig. Dylid cynnwys cadarnhad o hyn yn y wybodaeth Erthygl 16 a dderbynnir gan Awdurdod Canolog y Wlad y mae'r plentyn yn hanu ohoni.

## Part 3 About the child's parent(s) or guardian

**Note 16** If the child has previously been adopted, give the names of his/her adoptive parents, not those of his/her natural parents.

**Note 17** Where England and Wales is the State of origin, if the child's parents were not married to each other at the time of his/her birth, the child's father may have parental responsibility

- because he and the child's mother have married since the child was born;
- because he has a parental responsibility agreement with the mother, or has been granted a parental responsibility order, or
- because he registered the child's birth jointly with the child's mother (since 1 December 2003).

Give details of any court order or agreement in respect of parental responsibility in paragraph (I) of Part 2 About the Child.

**Note 18** If the child has no guardian, enter 'not applicable'. Otherwise, enter the details of any person appointed to be the child's guardian by deed or will or otherwise in writing in accordance with section 5(5) of the Children Act 1989, or by an order made under section 5(1) or 14A of that Act. Where the United Kingdom is the receiving State please enter the name of any person who is regarded as the child's guardian by the Convention country. If the child has more than one guardian, please give the name and address of any other guardian(s) on a separate sheet, putting the child's full name, the number of the Part and the paragraph reference at the head of the sheet.

**Note 19** In the case of an application for a Convention adoption order the consents of the persons, institutions and authorities whose consents are necessary for adoption, must be obtained prior to the child entering the United Kingdom. Confirmation of this should be included in the Article 16 information received from the Central Authority of the child's State of origin.



## Rhan 4 Cyffredinol

**Nodyn 20** Nodwch yr enw y dymunwch i'r plentyn gael ei adnabod wrtho yn dilyn y mabwysiadu. Dyma'r enw a osodir yn y Gofrestr Plant a Fabwysiadwyd. Efallai y byddwch yn dymuno i'r plentyn gael enw newydd ar ôl iddo gael ei fabwysiadu, ond nis oes unrhyw reidrwydd i newid enw'r plentyn os nad ydych eisiau gwneud hynny.

### Cymorth neu gyfleusterau arbennig ar gyfer anabledd os byddwch yn mynychu'r llys

**Nodyn 21** Os byddwch chi/ un ohonoch angen cymorth neu gyfleusterau arbennig ar gyfer anabledd neu nam, nodwch eich gofynion yn llawn os gwelwch yn dda. Bydd staff y llys angen gwybod, er enghraifft, a ydych eisiau i ddogfennau gael eu darparu mewn fformat gwahanol, megis Braille neu brint bras. Byddant hefyd angen gwybod am unrhyw ofynion penodol allai fod gennych ar ddiwrnod y gwrandawriad, megis mynediad i gadair olwyn, system dolen clyw, neu ddehonglydd iaith arwyddion.

Bydd staff y llys yn cysylltu â chi ynghylch eich gofynion. Mae'n bwysig eich bod yn hysbysu'r llys o'ch anghenion. Oni wnewch hynny, efallai y bydd yn rhaid gohirio'r gwrandawriad o ganlyniad.

## Part 4 General

**Note 20** Please enter the name by which you want the child to be known following the adoption. This is the name that will be entered on the Adopted Children Register. You may wish the child to have a new name following the adoption, but there is no obligation to change the child's name if you do not want to do so.

### Special assistance or facilities for disability if you attend the court

**Note 21** If you/either of you need special assistance or special facilities for a disability or impairment, please set out your requirements in full. The court staff will need to know, for example, whether you want documents to be supplied in an alternative format, such as Braille or large print. They will also need to know about any specific requirements you may have on the day of the hearing, such as wheelchair access, a hearing loop, or a sign language interpreter.

The court staff will get in touch with you about your requirements. It is important that you make the court aware of all your needs. If you do not, the result may be that the hearing has to be adjourned.